



COOL

1050 / 1250

1380 / 1380 T

1530 / 1530 T



EN Instruction manual

ES Manual de instrucciones

FR Manuel d'instructions

IT Libretto d'istruzioni

PT Manual do operador

ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	6
4. Descripción de la máquina	7
5. Instrucciones para la puesta en servicio	9
6. Mantenimiento y servicio	11
7. Transporte	12
8. Almacenamiento	12
9. Información sobre la destrucción del equipo/ reciclado	12
10. Condiciones de garantía	13
Declaración de conformidad	14

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



¡ Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

 Utilice esta máquina exclusivamente para la climatización de espacios interiores cerrados mediante la generación de aire frío. No utilice este aparato en exteriores, ni en entornos con sustancias volátiles, gases inflamables, productos químicos, polvo en suspensión, fertilizantes, combustibles u otros elementos no previstos por el fabricante. El uso de este Evaporativo para fines distintos a los especificados puede generar riesgos graves para el usuario, dañar el equipo y comprometer la seguridad del entorno.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para futuras consultas. En caso de vender esta máquina, asegúrese de entregar este manual al nuevo propietario.

la expresión “Interruptor en posición Abierta” significa que el interruptor está desconectado, mientras que “Interruptor en posición Cerrado” indica que el interruptor está conectado y la máquina está en funcionamiento.

MANUAL ORIGINAL

Ref.: J-1050B/J-1250/J-1380/J-1530

FECHA PUBLICACIÓN: 09/09/2025
FECHA REVISIÓN: 17/12/2025



Recuerde que el usuario es responsable de los accidentes y daños causados a sí mismo, a terceras personas y a bienes materiales. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

Para evitar una manipulación incorrecta, lea atentamente todas las instrucciones de este manual antes de utilizar la máquina por primera vez. Toda la información contenida en este documento es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y objetos que se encuentren en su entorno. Si tiene dudas sobre el contenido del manual, consulte con un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió la máquina.

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

2.1. USUARIOS

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios adultos que hayan leído y comprendido estas instrucciones.

 No permita que menores de edad utilicen esta máquina.

 No permita que personas que no comprendan estas instrucciones operen la máquina.

 No permita que personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas utilicen esta máquina sin supervisión adecuada.

Antes de usar esta máquina, familiarícese con su funcionamiento, ubicación de controles, dispositivos de seguridad y procedimientos de uso.

 Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con este tipo de equipos y sepan cómo utilizarla correctamente.

 Siempre entregue el manual junto con la máquina para que el nuevo usuario lo lea y lo entienda. Esta máquina puede ser peligrosa si se utiliza sin formación adecuada.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar esta máquina.

No utilice esta máquina si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en posición “abierta” antes de conectar la máquina a la red, moverla o transportarla. Transportar la máquina con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor en posición “cerrado” puede provocar accidentes.

Almacene la máquina fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso.

2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

Asegúrese de que todos los elementos eléctricos presentes en la zona de trabajo (enchufes, interruptores, bombillas, etc.) estén debidamente protegidos contra la humedad. La exposición de componentes eléctricos al agua puede provocar cortocircuitos o descargas eléctricas peligrosas para el usuario. No utilice esta máquina en ambientes con riesgo de explosión ni en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo suspendido. Las máquinas eléctricas pueden generar chispas que, en estas condiciones, podrían provocar incendios o explosiones.

Si la máquina se moja accidentalmente, desconéctela inmediatamente y espere 24 horas hasta que se seque antes de encenderla nuevamente.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

No toque enchufes ni cables con las manos mojadas.

Conecte esta máquina únicamente a una fuente de corriente alterna de 230V/50Hz.

La clavija debe coincidir exactamente con la base de la toma de corriente. No modifique la clavija bajo ninguna circunstancia. Las conexiones correctas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

No exponga esta máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos. La entrada de agua en el sistema eléctrico aumenta el riesgo de accidente. No utilice el cable para transportar, levantar o desenchufar la máquina. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, bordes cortantes, aceites o piezas móviles. Los cables dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.

Nunca utilice esta máquina si el cable o la clavija están dañados. Antes de conectar el equipo, inspeccione visualmente el cable y la clavija. Si detecta daños, desconecte inmediatamente y contacte con un servicio técnico autorizado. La sustitución de componentes eléctricos debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico.

No utilice bases de enchufe ni cables de prolongación que estén dañados o que no cumplan con los requisitos técnicos del equipo. Si utiliza un cable prolongador, asegúrese de que tenga una sección mínima de 1,5 mm², no supere los 25 metros de longitud y sea apto para uso exterior. Tanto la clavija como la base deben ser impermeables y no deben sumergirse.

Antes de realizar cualquier intervención en la máquina, desconecte la clavija de la toma de corriente. No utilice esta máquina si el interruptor no cambia correctamente entre las posiciones "cerrado" y "abierto". Un equipo que no puede apagarse de forma segura debe ser reparado.

2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA

Este evaporativo está diseñado exclusivamente para enfriar espacios interiores cerrados.

Conéctelo siempre a una fuente de alimentación adecuada. Una tensión incorrecta puede dañar el aparato y poner en riesgo su seguridad.

Mantenga limpios los filtros de aire y el depósito de agua. La acumulación de suciedad puede afectar el rendimiento del equipo y representar un riesgo para la salud.

Utilice el Evaporativo únicamente según las instrucciones del fabricante. El uso para fines distintos a los previstos puede provocar daños o situaciones peligrosas.

Utilice únicamente accesorios, filtros y repuestos recomendados por el fabricante. Esto garantiza la seguridad y el correcto funcionamiento del equipo. No utilice el aparato en ambientes con temperaturas inferiores a 0°C ni superiores a las especificadas por el fabricante.

Asegúrese de que la alimentación eléctrica del hogar sea consistente con el producto antes de conectarlo.

Apague y desconecte de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. No exponga la unidad a la lluvia y mantenga el panel de control o LED alejado del agua para un uso adecuado.

No introduzca los dedos ni ningún objeto en el interior durante el funcionamiento.

No opere la unidad si hay algún daño en el enchufe o el cable de alimentación; lleve la unidad a un servicio técnico autorizado para su sustitución. No intente realizar ninguna reparación por su cuenta.

Limpie con un paño húmedo únicamente; no utilice limpiadores abrasivos.

No utilice la función de enfriamiento si la unidad va a ser usada en un espacio húmedo

No utilice el modo de enfriamiento cuando el depósito de agua esté vacío; el nivel de agua debe estar por encima del mínimo para que esta función opere correctamente, de lo contrario puede causar un mal funcionamiento de la bomba de agua.

Si la unidad va a almacenarse durante un largo período sin uso, vacíe el depósito de agua antes de guardarla o transportarla.

No fuerce el funcionamiento del equipo. Un uso adecuado prolonga su vida útil y mejora la seguridad. Si no va a utilizar el Evaporativo durante un tiempo prolongado, apáguelo desde el interruptor principal.

Revise periódicamente el estado del equipo, incluyendo filtros, mangueras de drenaje y dispositivos de seguridad. Repare cualquier daño antes de volver a utilizarlo.

Antes de realizar ajustes, limpieza o almacenamiento, desenchufe el equipo de la corriente. Esto evita arranques accidentales y protege su seguridad.

2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



Peligro y Atención.



Lea el manual de instrucciones y siga las instrucciones y advertencias de seguridad.



Riesgo de calambre.



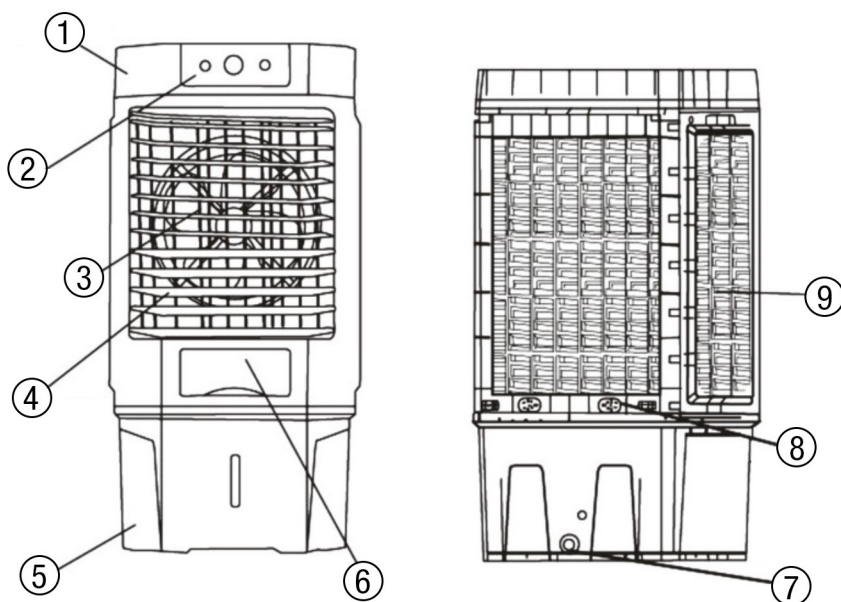
Alto Voltaje

4. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

Gracias por elegir Garland. Este climatizador evaporativo portátil ha sido diseñado para proporcionar un rendimiento eficiente y confiable, asegurando confort y facilidad de uso. Lea este manual cuidadosamente antes de operar el equipo para garantizar un uso seguro y óptimo.

4.1. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

1. Tapa superior
2. Panel de control
3. Aspas oscilantes
4. Lamas oscilantes
5. Depósito de agua
6. Entrada de agua
7. Salida de agua
8. Columnas bobinadas
9. Panel de enfriamiento



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

4.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	EVAPORATIVO					
Marca	GARLAND					
Modelo	COOL 1050	COOL 1250	COOL 1380	COOL 1380 T	COOL 1530	COOL 1530 T
Potencia (W)	180	230	360	360	480	480
Voltaje (V)	220/240	220/240	220/240	220/240	220/240	220/240
Frecuencia (Hz)	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Flujo de aire (m³/h)	6000	9000	15000	15000	23000	23000
Sistema de control	Control manual / Mando a distancia con pantalla táctil					
Area de efecto (m²)	90	130	220	220	340	340
Ruido (dB)	45	50	54	58	54	58
Capacidad tanque (L)	50	60	80	120	80	120
Peso (Kg)	13	18,5	21	27	25	33

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

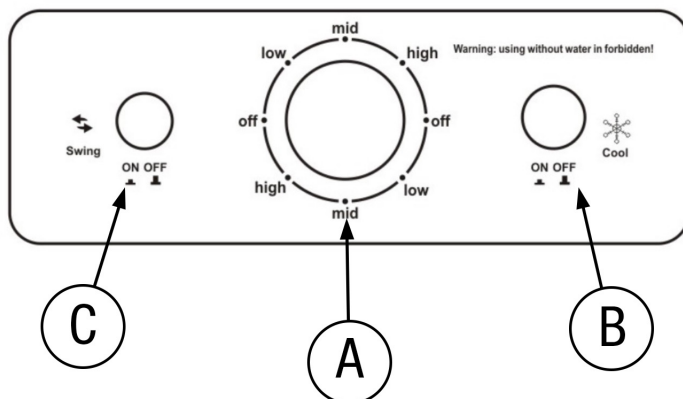
5. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

INSTALACIÓN

5.1. INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL CARTUCHO DE CRISTAL DE HIELO

1. Saque la caja de cristal de hielo del embalaje, añádale agua y colóquela en el congelador durante más de 3 horas. El agua añadida no debe superar el nivel máximo indicado en la caja de cristal de hielo.
2. Coloque la caja de cristal de hielo ya congelada dentro del aparato y añada agua sin superar la marca del indicador de "nivel máximo" del depósito.
3. La caja de cristal de hielo puede volver a congelarse y reutilizarse; también puede optar por no utilizarla según la temperatura.

5.2. INSTRUCCIONES DE USO



A. Gire o presione el interruptor de velocidad para encender y apagar el ventilador y seleccionar la velocidad del aire.

Cerrado — Baja velocidad — Velocidad media — Alta velocidad

B. Aire frío (COOL): Encienda y apague la función de aire frío (COOL) presionando el botón hacia abajo para activarla. Si añade agua fría con hielo en el depósito, la temperatura del aire de salida puede reducirse unos 5 °C después de unos minutos.

⚠ ATENCIÓN! NO PRESIONAR EL BOTÓN (B) SIN CERCIORARSE DE QUE EL DEPÓSITO CONTenga AGUA. (Si se trabaja sin agua la bomba se bloquea y deja de funcionar.)

C. Dirección del aire (oscilación): Encienda la función de dirección del aire (oscilación) presionando el botón hacia abajo para activarla, y la rejilla oscilará automáticamente de izquierda a derecha. Mueva manualmente la rejilla vertical para seleccionar la dirección del aire hacia arriba o hacia abajo.

6. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

La manipulación indebida, el mantenimiento inadecuado o la sustitución de componentes por recambios no originales pueden ocasionar daños graves al usuario o al aparato.

Siempre realice las tareas de mantenimiento o limpieza con el aparato desenchufado.

6.1.1. LIMPIEZA

1. Asegúrese de que la unidad esté apagada y desconectada de la fuente de alimentación antes de limpiarla.
2. Limpie la carcasa exterior o el panel de control únicamente con un paño húmedo; no use limpiadores abrasivos ni productos químicos fuertes, y mantenga el agua alejada del panel de control.
3. Verifique el estado de los filtros y del depósito de agua antes de cada uso.
4. Después de un largo tiempo de funcionamiento de este aparato, el filtro de polvo puede obstruirse con polvo y suciedad,

7. TRANSPORTE

Antes de transportar la máquina retire siempre el enchufe de la clavija de corriente y desconecte la máquina del agua. Transporte siempre la máquina con el motor apagado.

Si va a transportar el aparato en vehículos asegúrelo firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

8. ALMACENAMIENTO

Siempre antes de almacenar la máquina respete los puntos del capítulo de mantenimiento.

Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación antes de almacenar esta máquina, vacíe completamente el agua de los circuitos internos de la máquina, limpie todas las piezas y guarde la máquina en un lugar seguro y seco.

9. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.

Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



10. CONDICIONES DE GARANTÍA

10.1.- PERIODO DE GARANTÍA

- El período de garantía en los contratos celebrados con consumidores y usuarios frente a cualquier falta de conformidad del producto que exista en el momento de su entrega al comprador, de conformidad con lo dispuesto en la Directiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2019, y en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, tendrá una duración de tres (3) años, y dará lugar a la subsanación de la falta o defecto de fabricación que eventualmente pueda presentar el producto adquirido de conformidad con las previsiones legales.

10.2.- EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

10.3.- TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

10.4.- EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN! ⚠

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Carlos Carballal , autorizado por Productos McLand S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , declara que las máquinas Marca Garland modelos **COOL 1050 / 1250 / 1380 / 1380 T / 1530 / 1530 T** con números de serie del año 2025 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Equipo con motor diseñado para la ventilación y/o refrigeración evaporativa de aire y/o renovar el aire en un espacio determinado.", cumplen con todos los requerimientos de la:

- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)
- Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, conocida comúnmente como la "Directiva de Baja Tensión (LVD - Low Voltage Directive)"
- DIRECTIVA 2011/65/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Potencia máxima (W) : COOL 1050: 180 W.
COOL 1250: 230 W.
COOL 1380: 360 W.
COOL 1380 T: 360 W.
COOL 1530: 480 W.
COOL 1530 T: 480 W.



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 17/12/2025



INDEX

1.Introduction	16
2. Safety rules and precautions	17
3. Warning icons	20
4. Machine description	21
5. Commissioning instructions	23
6. Maintenance and service	25
7. Transport	26
8. Storage	26
9. Information on equipment disposal / recycling	26
10. Warranty conditions	27
Declaration of conformity	28

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing this Garland machine. We are confident that you will appreciate the quality and performance of this machine, which will make your work easier for a long period of time. Please remember that this machine is supported by an extensive and highly qualified technical service network, available to assist you with maintenance, troubleshooting, and the purchase of spare parts and/or accessories.



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

 Use this machine exclusively for the air conditioning of enclosed indoor spaces by generating cool air. Do not use this appliance outdoors or in environments containing volatile substances, flammable gases, chemicals, airborne dust, fertilizers, fuels, or other elements not specified by the manufacturer. Use of this evaporative cooler for purposes other than those specified may pose serious risks to the user, damage the equipment, and compromise the safety of the surrounding environment.

Keep all warnings and all instructions for future reference. If this machine is sold, make sure to hand over this manual to the new owner.

The expression “switch in the Open position” means that the switch is off, while “switch in the Closed position” indicates that the switch is on and the machine is in operation.

ORIGINAL MANUAL

Ref.: J-1050B/J-1250/J-1380/J-1530

PUBLICATION DATE: 09/09/2025

REVISION DATE: 17/12/2025

Remember that the user is responsible for any accidents and damage caused to themselves, third parties, and property. Under no circumstances shall the manufacturer be held liable for damage resulting from improper or incorrect use of this machine.

To avoid incorrect handling, carefully read all the instructions in this manual before using the machine for the first time. All the information contained in this document is relevant to your personal safety and that of people, animals, and objects in your surroundings. If you have any doubts about the content of this manual, consult a professional or contact the point of sale where the machine was purchased.

2. SAFETY RULES AND PRECAUTIONS

2.1. USERS

This machine has been designed to be operated by adult users who have read and understood these instructions.

 Do not allow minors to use this machine

 Do not allow persons who do not understand these instructions to operate the machine.

 Do not allow persons with limited physical, sensory, or intellectual capabilities to use this machine without proper supervision.
Before using this machine, familiarize yourself with its operation, the location of controls, safety devices, and operating procedures.

 Only lend this machine to persons who are familiar with this type of equipment and know how to use it correctly.

 Always provide the manual together with the machine so that the new user can read and understand it. This machine can be dangerous if used without proper training.

2.2. PERSONAL SAFETY

Stay alert, pay attention to what you are doing, and use common sense when operating this machine.
Do not use this machine if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention may result in serious injury.
Avoid accidental starting. Ensure that the switch is in the “Open” position before connecting the machine to the power supply, moving it, or transporting it.
Carrying the machine with your finger on the switch or plugging it in with the switch in the “Closed” position may cause accidents.
Store the machine out of the reach of children when not in use.

2.3. WORK AREA SAFETY

Ensure that all electrical elements present in the work area (sockets, switches, light bulbs, etc.) are properly protected against moisture. Exposure of electrical components to water may cause short circuits or dangerous electric shocks to the user.
Do not use this machine in explosive environments or in the presence of flammable liquids, gases, or airborne dust. Electric machines can generate sparks that, under such conditions, may cause fires or explosions.

If the machine accidentally gets wet, unplug it immediately and wait 24 hours until it is completely dry before switching it on again.

2.4. ELECTRICAL SAFETY

Do not touch plugs or cables with wet hands.

Connect this machine only to a 230V/50Hz AC power supply.

The plug must fit exactly into the power outlet. Do not modify the plug under any circumstances. Proper connections reduce the risk of electric shock.

Do not expose this machine to rain or humid environments. Water entering the electrical system increases the risk of accidents. Do not use the cable to carry, lift, or unplug the machine. Keep the cable away from heat sources, sharp edges, oils, or moving parts. Damaged or tangled cables may cause electric shock.

Never use this machine if the cable or plug is damaged. Before connecting the equipment, visually inspect the cable and plug. If damage is detected, disconnect immediately and contact an authorized technical service. Replacement of electrical components must be carried out exclusively by the manufacturer or its technical service.

Do not use power strips or extension cords that are damaged or do not meet the technical requirements of the equipment. If using an extension cord, ensure it has a minimum cross section of 1.5 mm², does not exceed 25 meters in length, and is suitable for outdoor use. Both the plug and the socket must be waterproof and must not be submerged.

Before performing any intervention on the machine, unplug it from the power outlet. Do not use this machine if the switch does not correctly change between the "Closed" and "Open" positions. Equipment that cannot be safely switched off must be repaired.

2.5. USE AND CARE OF THIS MACHINE

This evaporative cooler is designed exclusively to cool enclosed indoor spaces.

Always connect it to a suitable power supply. Incorrect voltage may damage the appliance and compromise safety.

Keep the air filters and water tank clean. Dirt accumulation may affect performance and pose a health risk.

Use the evaporative cooler only in accordance with the manufacturer's instructions. Use for purposes other than those intended may cause damage or dangerous situations.

Use only accessories, filters, and spare parts recommended by the manufacturer. This ensures safety and proper operation of the equipment.

Do not use the appliance in environments with temperatures below 0°C or above those specified by the manufacturer.

Ensure that the household power supply is compatible with the product before connecting it.

Switch off and unplug the unit when not in use or before cleaning. Do not expose the unit to rain and keep the control panel or LED away from water for proper operation.

Do not insert fingers or any objects into the interior during operation.

Do not operate the unit if the plug or power cord is damaged; take the unit to an authorized service center for replacement. Do not attempt any repairs yourself.

Clean only with a damp cloth; do not use abrasive cleaners.

Do not use the cooling function if the unit is to be used in a humid space.

Do not use the cooling mode when the water tank is empty; the water level must be above the minimum for proper operation, otherwise it may cause malfunction of the water pump.

If the unit is to be stored for a long period without use, empty the water tank before storing or transporting it.

Do not force the operation of the equipment. Proper use extends its service life and improves safety. If you are not going to use the evaporative cooler for an extended period, switch it off using the main switch.

Periodically check the condition of the equipment, including filters, drainage hoses, and safety devices. Repair any damage before using it again.

Before making adjustments, cleaning, or storage, unplug the equipment from the power supply. This prevents accidental start-up and protects your safety.

2.6. SERVICE

Have your electrical machine periodically inspected by a qualified repair service using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of this electrical machine is maintained.

3. WARNING ICONS

The icons on the warning labels displayed on this machine and/or in the manual indicate information necessary for the safe use of this machine.



Danger and Warning.



Read the instruction manual and follow the safety instructions and warnings.



Risk of electric shock.



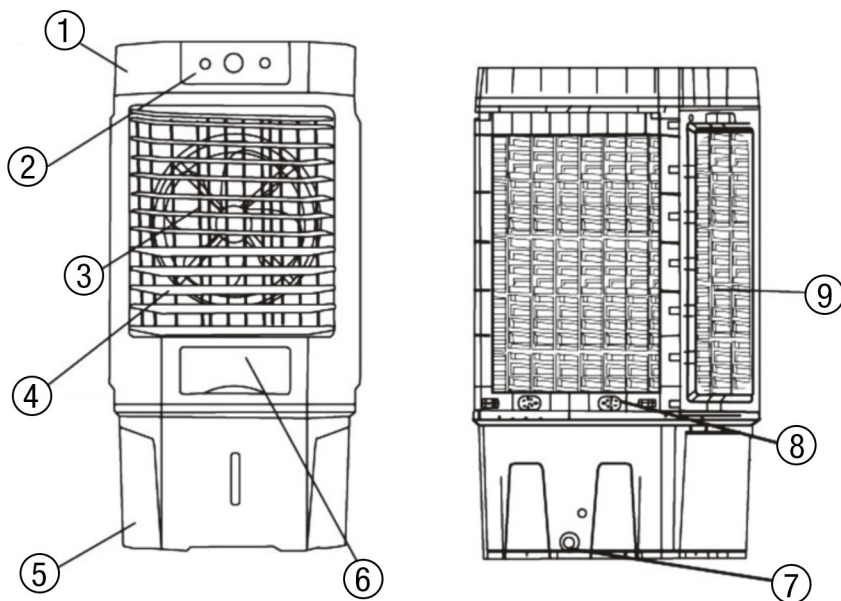
High Voltage

4. MACHINE DESCRIPTION

Thank you for choosing Garland. This portable evaporative air cooler has been designed to provide efficient and reliable performance, ensuring comfort and ease of use. Please read this manual carefully before operating the unit to ensure safe and optimal use.

4.1. DETAILED PRODUCT DESCRIPTION

1. Top cover
2. Control panel
3. Oscillating blades
4. Oscillating louvers
5. Water tank
6. Water inlet
7. Water outlet
8. Coiled columns
9. Cooling panel



The images and drawings shown in this manual are for reference only and may not correspond to the actual product.

4.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Description	EVAPORATIVE					
Brand	GARLAND					
Model	COOL 1050	COOL 1250	COOL 1380	COOL 1380 T	COOL 1530	COOL 1530 T
Power (W)	180	230	360	360	480	480
Voltage (V)	220/240	220/240	220/240	220/240	220/240	220/240
Frequency (Hz)	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Airflow (m³/h)	6000	9000	15000	15000	23000	23000
Control system	Manual control / Remote control with touch screen					
Effective area (m²)	90	130	220	220	340	340
Noise (dB)	45	50	54	58	54	58
Tank capacity (L)	50	60	80	120	80	120
Weight (kg)	13	18,5	21	27	25	33

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

5. INSTRUCTIONS FOR COMMISSIONING

INSTALLATION

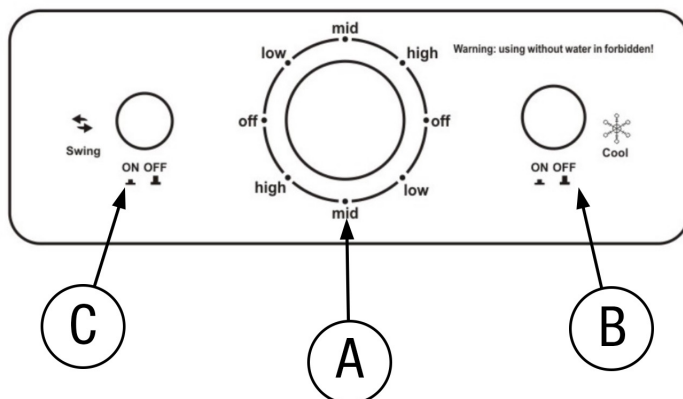
5.1. INSTRUCTIONS FOR USING THE ICE CRYSTAL CARTRIDGE

Remove the ice crystal box from the packaging, add water, and place it in the freezer for more than 3 hours. The added water must not exceed the maximum level indicated on the ice crystal box.

Place the frozen ice crystal box inside the unit and add water without exceeding the “maximum level” indicator of the tank.

The ice crystal box can be refrozen and reused; you may also choose not to use it depending on the temperature.

5.2. INSTRUCCIONES DE USO



A. Turn or press the speed switch to turn the fan on and off and select the air speed.

Off — Low speed — Medium speed — High speed.

B. Cool air (COOL): Turn the cool air function on and off by pressing the button downward to activate it. If cold water with ice is added to the tank, the outlet air temperature can be reduced by about 5 °C after a few minutes.

⚠ WARNING! DO NOT PRESS BUTTON (B) WITHOUT ENSURING THAT THE TANK CONTAINS WATER. (If operated without water, the pump will become blocked and stop working.)

C. Air direction (oscillation): Turn on the air direction (oscillation) function by pressing the button downward to activate it, and the grille will automatically oscillate from left to right. Manually move the vertical grille to select the upward or downward air direction..

6. MAINTENANCE AND SERVICE

Improper handling, inadequate maintenance, or replacement of components with non-original spare parts may cause serious damage to the user or the appliance.

Always carry out maintenance or cleaning tasks with the appliance unplugged.

6.1.1. CLEANING

- 1.Ensure that the unit is switched off and disconnected from the power supply before cleaning.
- 2.Clean the outer casing or control panel only with a damp cloth; do not use abrasive cleaners or strong chemical products, and keep water away from the control panel.
- 3.Check the condition of the filters and the water tank before each use.
- 4.After a long period of operation of this appliance, the dust filter may become clogged with dust and dirt.

9. TRANSPORT

Before transporting the machine, always unplug it from the power outlet and disconnect it from the water supply. Always transport the machine with the motor turned off.

If transporting the unit in a vehicle, secure it firmly to prevent sliding or tipping over.

10. STORAGE

Always follow the maintenance guidelines before storing the machine.

Unplug the unit from the power source before storage, completely empty the water from the internal circuits, clean all parts, and store the machine in a safe, dry location.

11. EQUIPMENT DISPOSAL / RECYCLING INFORMATION

Dispose of your appliance in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the machine with household waste. Its plastic and metal components can be separated according to their type and recycled.

The materials used for packaging this machine are recyclable. Please do not throw the packaging in household waste. Dispose of it at an official waste collection point.



12. WARRANTY CONDITIONS

12.1.- WARRANTY PERIOD

- The warranty period for contracts concluded with consumers and users against any lack of conformity of the product existing at the time of delivery to the buyer, in accordance with Directive (EU) 2019/771 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2019, and Royal Legislative Decree 1/2007 of 16 November, which approves the consolidated text of the General Law for the Protection of Consumers and Users, shall be three (3) years.

During this period, any manufacturing defect or non-conformity of the purchased product will be remedied in accordance with the legal provisions.

12.2.- EXCLUSIONS

The Garland warranty does not cover:

- Normal wear and tear from use.
- Misuse, negligence, careless operation, or lack of maintenance.
- Defects caused by incorrect use, damage resulting from tampering by personnel not authorized by Garland, or the use of non-original spare parts.

12.3.- TERRITORY

- The Garland warranty ensures service coverage throughout the entire national territory.

12.4.- IN CASE OF INCIDENT

-The warranty must be properly completed with all the required information and accompanied by the invoice.

¡ATTENTION! ⚠

TO ENSURE MAXIMUM OPERATION AND SAFETY,
PLEASE READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY
BEFORE USE.

DECLARATION OF CONFORMITY (CE)

The undersigned, Carlos Carballal, authorized by Productos McLand S.L., with address at C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, Spain, hereby declares that the machines of the Garland brand, models COOL 1050 / 1250 / 1380 / 1380 T / 1530 / 1530 T, with serial numbers from the year 2025 onwards (the year of manufacture is clearly indicated on the machine identification plate followed by the serial number), and whose description and function is "Equipment with a motor designed for ventilation and/or evaporative air cooling and/or air renewal in a given space", comply with all the requirements of:

DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast)

Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, commonly known as the "Low Voltage Directive (LVD)"

DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Maximum power (W): COOL 1050: 180 W
COOL 1250: 230 W
COOL 1380: 360 W
COOL 1380 T: 360 W
COOL 1530: 480 W
COOL 1530 T: 480 W



Carlos Carballal
Product director
Móstoles 17/12/2025



ÍNDICE

1.Introdução	30
2. Normas e precauções de segurança	31
3. Ícones de advertência	34
4. Descrição da máquina	35
5. Instruções para a colocação em funcionamento	37
6. Manutenção e serviço	39
7. Transporte	40
8. Armazenamento	40
9. Informações sobre a eliminação do equipamento / reciclagem	40
10. Condições de garantia	41
Declaração de conformidade	42

1. INTRODUÇÃO

Obrigado por ter escolhido esta máquina Garland. Temos a certeza de que irá apreciar a qualidade e o desempenho desta máquina, que facilitará o seu trabalho durante um longo período de tempo. Lembre-se de que esta máquina dispõe de uma ampla e especializada rede de assistência técnica à qual pode recorrer para a manutenção do equipamento, resolução de problemas e aquisição de peças de reposição e/ou acessórios.



Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento de todos os avisos e instruções indicados a seguir pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves..



Utilize esta máquina exclusivamente para a climatização de espaços interiores fechados através da geração de ar frio. Não utilize este aparelho no exterior nem em ambientes com substâncias voláteis, gases inflamáveis, produtos químicos, poeiras em suspensão, fertilizantes, combustíveis ou outros elementos não previstos pelo fabricante. A utilização deste evaporativo para fins diferentes dos especificados pode gerar riscos graves para o utilizador, danificar o equipamento e comprometer a segurança do ambiente.

Guarde todos os avisos e todas as instruções para futuras consultas. Em caso de venda desta máquina, certifique-se de entregar este manual ao novo proprietário.

A expressão “interruptor na posição Aberta” significa que o interruptor está desligado, enquanto “interruptor na posição Fechada” indica que o interruptor está ligado e a máquina está em funcionamento.

MANUAL ORIGINAL

Ref.: J-1050B/J-1250/J-1380/J-1530

FECHA PUBLICACIÓN: 09/09/2025

FECHA REVISIÓN: 17/12/2025



Lembre-se de que o utilizador é responsável por acidentes e danos causados a si próprio, a terceiros e a bens materiais. O fabricante não será, em caso algum, responsável por danos provocados por um uso inadequado ou incorreto desta máquina.

Para evitar uma utilização incorreta, leia atentamente todas as instruções deste manual antes de utilizar a máquina pela primeira vez. Todas as informações contidas neste documento são relevantes para a sua segurança pessoal e para a segurança de pessoas, animais e objetos que se encontrem no seu entorno. Se tiver dúvidas sobre o conteúdo do manual, consulte um profissional ou dirija-se ao ponto de venda onde adquiriu a máquina.

2. NORMAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1. UTILIZADORES

Esta máquina foi concebida para ser manuseada por utilizadores adultos que tenham lido e compreendido estas instruções.

 Não permita que menores utilizem esta máquina.

 Não permita que pessoas que não compreendam estas instruções operem a máquina.

 Não permita que pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais limitadas utilizem esta máquina sem a devida supervisão.

 Antes de utilizar esta máquina, familiarize-se com o seu funcionamento, a localização dos comandos, os dispositivos de segurança e os procedimentos de utilização.

 Empréstimo esta máquina apenas a pessoas que estejam familiarizadas com este tipo de equipamento e saibam utilizá-lo corretamente.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Mantenha-se atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize o bom senso ao manusear esta máquina.

Não utilize esta máquina se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração pode causar ferimentos graves. Evite o arranque accidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição “Aberta” antes de ligar a máquina à rede elétrica, movê-la ou transportá-la. Transportar a máquina com o dedo sobre o interruptor ou ligá-la com o interruptor na posição “Fechada” pode provocar acidentes.

Guarde a máquina fora do alcance das crianças quando não estiver em uso.

2.3. SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

Certifique-se de que todos os elementos elétricos presentes na área de trabalho (tomadas, interruptores, lâmpadas, etc.) estejam devidamente protegidos contra a humidade. A exposição de componentes elétricos à água pode provocar curto-circuitos ou choques elétricos perigosos para o utilizador.

Não utilize esta máquina em ambientes com risco de explosão nem na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras em suspensão. As máquinas elétricas podem gerar faíscas que, nessas condições, podem provocar incêndios ou explosões.

Se a máquina se molhar acidentalmente, desligue-a imediatamente da corrente e aguarde 24 horas até que esteja completamente seca antes de a voltar a ligar.

2.4. SEGURANÇA ELÉTRICA

Não toque em fichas nem cabos com as mãos molhadas.

Ligue esta máquina apenas a uma fonte de corrente alternada de 230V/50Hz.

A ficha deve encaixar exatamente na tomada elétrica. Não modifique a ficha em nenhuma circunstância. As ligações corretas reduzem o risco de choque elétrico.

Não exponha esta máquina à chuva nem a ambientes húmidos. A entrada de água no sistema elétrico aumenta o risco de acidentes. Não utilize o cabo para transportar, levantar ou desligar a máquina da tomada. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, arestas cortantes, óleos ou peças móveis. Cabos danificados ou enrolados podem provocar choques elétricos.

Nunca utilize esta máquina se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Antes de ligar o equipamento, inspecione visualmente o cabo e a ficha. Se detetar danos, desligue imediatamente e contacte um serviço técnico autorizado. A substituição de componentes elétricos deve ser efetuada exclusivamente pelo fabricante ou pelo seu serviço técnico.

Não utilize tomadas múltiplas nem cabos de extensão que estejam danificados ou que não cumpram os requisitos técnicos do equipamento. Se utilizar um cabo de extensão, certifique-se de que tenha uma secção mínima de 1,5 mm², não ultrapasse os 25 metros de comprimento e seja adequado para uso exterior. Tanto a ficha como a tomada devem ser impermeáveis e não devem ser submersas.

Antes de realizar qualquer intervenção na máquina, desligue a ficha da tomada elétrica. Não utilize esta máquina se o interruptor não alternar corretamente

entre as posições “Fechada” e “Aberta”. Um equipamento que não possa ser desligado de forma segura deve ser reparado.

2.5. UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DESTA MÁQUINA

Este evaporativo foi concebido exclusivamente para arrefecer espaços interiores fechados.

Ligue-o sempre a uma fonte de alimentação adequada. Uma tensão incorreta pode danificar o aparelho e colocar a sua segurança em risco.

Mantenha os filtros de ar e o depósito de água limpos. A acumulação de sujidade pode afetar o desempenho do equipamento e representar um risco para a saúde.

Utilize o evaporativo apenas de acordo com as instruções do fabricante. A utilização para fins diferentes dos previstos pode provocar danos ou situações perigosas.

Utilize apenas acessórios, filtros e peças de substituição recomendados pelo fabricante. Isto garante a segurança e o correto funcionamento do equipamento.

Não utilize o aparelho em ambientes com temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores às especificadas pelo fabricante.

Certifique-se de que a alimentação elétrica da habitação é compatível com o produto antes de o ligar.

Desligue e retire da tomada quando não estiver em uso ou antes de o limpar. Não exponha a unidade à chuva e mantenha o painel de controlo ou LED afastado da água para uma utilização adequada.

Não introduza os dedos nem qualquer objeto no

interior durante o funcionamento.

Não utilize a unidade se houver danos na ficha ou no cabo de alimentação; leve-a a um serviço técnico autorizado para substituição. Não tente efetuar reparações por conta própria.

Limpe apenas com um pano húmido; não utilize produtos de limpeza abrasivos.

Não utilize a função de arrefecimento se a unidade for utilizada num espaço húmido.

Não utilize o modo de arrefecimento quando o depósito de água estiver vazio; o nível da água deve estar acima do mínimo para que esta função funcione corretamente, caso contrário poderá causar mau funcionamento da bomba de água.

Se a unidade for armazenada durante um longo período sem uso, esvazie o depósito de água antes de a guardar ou transportar.

Não force o funcionamento do equipamento. Uma utilização adequada prolonga a sua vida útil e melhora a segurança. Se não for utilizar o evaporativo durante um período prolongado, desligue-o através do interruptor principal.

Verifique periodicamente o estado do equipamento, incluindo filtros, mangueiras de drenagem e dispositivos de segurança. Repare qualquer dano antes de voltar a utilizá-lo.

Antes de efetuar ajustes, limpeza ou armazenamento, desligue o equipamento da corrente elétrica. Isto evita arranques acidentais e protege a sua segurança.

2.6. SERVIÇO

Mande verificar periodicamente a sua máquina elétrica por um serviço de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança desta máquina elétrica seja mantida.

3. ÍCONES DE ADVERTÊNCIA

Os ícones nas etiquetas de advertência presentes nesta máquina e/ou no manual indicam informações necessárias para a utilização segura desta máquina.



Perigo e Atenção.



Lea el manual de instrucciones y siga las instrucciones y advertencias de seguridad.



Risco de choque elétrico.



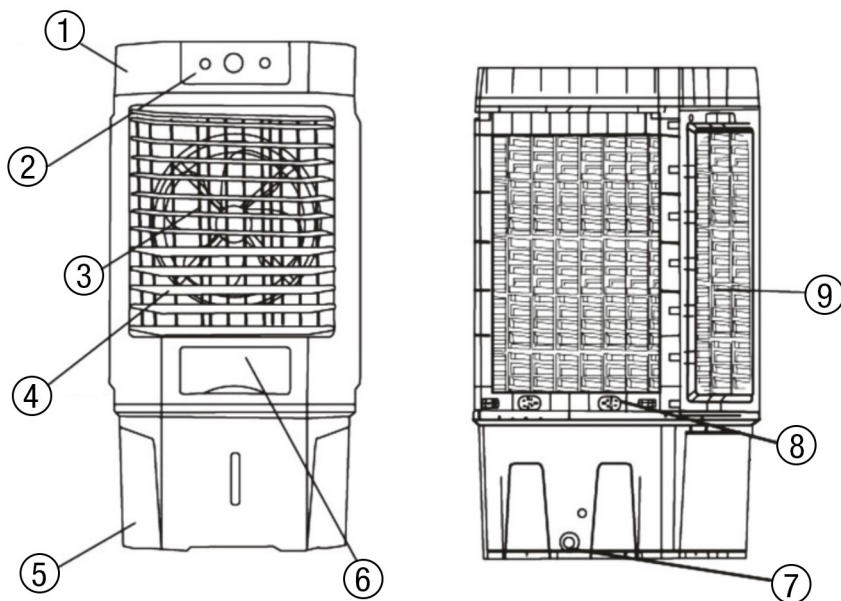
Alta Tensão

4. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

Obrigado por escolher a Garland. Este climatizador evaporativo portátil foi concebido para proporcionar um desempenho eficiente e fiável, garantindo conforto e facilidade de utilização. Leia atentamente este manual antes de operar o equipamento para assegurar uma utilização segura e otimizada.

4.1. DESCRIÇÃO DETALHADA DO PRODUTO

1. Tampa superior
2. Painel de controlo
3. Hélices oscilantes
4. Aletas oscilantes
5. Depósito de água
6. Entrada de água
7. Saída de água
8. Colunas bobinadas
9. Painel de arrefecimento



As imagens e os desenhos apresentados neste manual são meramente ilustrativos e podem não corresponder ao produto real.

4.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descrição	EVAPORATIVO					
Marca	GARLAND					
Modelo	COOL 1050	COOL 1250	COOL 1380	COOL 1380 T	COOL 1530	COOL 1530 T
Potência (W)	180	230	360	360	480	480
Tensão (V)	220/240	220/240	220/240	220/240	220/240	220/240
Frequência (Hz)	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Fluxo de ar (m³/h)	6000	9000	15000	15000	23000	23000
Sistema de controlo	Controlo manual / Controlo remoto com ecrã tátil					
Área de efeito (m²)	90	130	220	220	340	340
Ruído (dB)	45	50	54	58	54	58
Capacidade do depósito (L)	50	60	80	120	80	120
Peso (kg)	13	18,5	21	27	25	33

Manual control / Remote control with touch screen

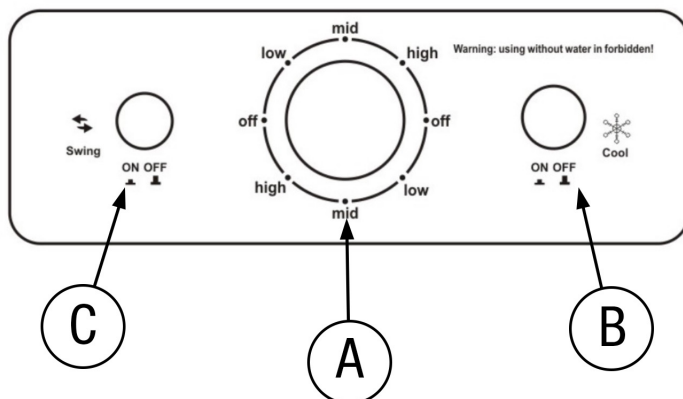
5. INSTRUÇÕES PARA A COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

INSTALAÇÃO

5.1. INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DO CARTUCHO DE CRISTAL DE GELO

1. Retire a caixa de cristal de gelo da embalagem, adicione água e coloque-a no congelador por mais de 3 horas. A água adicionada não deve ultrapassar o nível máximo indicado na caixa de cristal de gelo.
2. Coloque a caixa de cristal de gelo já congelada dentro do aparelho e adicione água sem ultrapassar a marca do indicador de "nível máximo" do depósito.
3. A caixa de cristal de gelo pode ser novamente congelada e reutilizada; também pode optar por não a utilizar consoante a temperatura.

5.2. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



A. Rode ou pressione o interruptor de velocidade para ligar e desligar o ventilador e selecionar a velocidade do ar.

Desligado — Baixa velocidade — Velocidade média
— Alta velocidade

B. Ar frio (COOL): Ligue e desligue a função de ar frio (COOL) pressionando o botão para baixo para a ativar. Se adicionar água fria com gelo ao depósito, a temperatura do ar de saída pode ser reduzida em cerca de 5 °C após alguns minutos.

ATENÇÃO! NÃO PRESSIONE O BOTÃO (B) SEM SE CERTIFICAR DE QUE O DEPÓSITO CONTÉM ÁGUA.
(Se funcionar sem água, a bomba bloqueia e deixa de funcionar.)

C. Direção do ar (oscilação): Ligue a função de direção do ar (oscilação) pressionando o botão para baixo para a ativar, e a grelha oscilará automaticamente da esquerda para a direita. Mova manualmente a grelha vertical para selecionar a direção do ar para cima ou para baixo.

6. MANUTENÇÃO E SERVIÇO

A manipulação inadequada, a manutenção incorreta ou a substituição de componentes por peças não originais podem causar danos graves ao utilizador ou ao aparelho.

Realize sempre as tarefas de manutenção ou limpeza com o aparelho desligado da corrente elétrica.

6.1.1. LIMPEZA

1. Certifique-se de que a unidade esteja desligada e desconectada da fonte de alimentação antes de a limpar.
2. Limpe a carcaça exterior ou o painel de controlo apenas com um pano húmido; não utilize produtos de limpeza abrasivos nem produtos químicos fortes e mantenha a água afastada do painel de controlo.
3. Verifique o estado dos filtros e do depósito de água antes de cada utilização.
4. Após um longo período de funcionamento deste aparelho, o filtro de pó pode ficar obstruído com pó e sujidade.

9. TRANSPORTE

Antes de transportar a máquina, desligue-a sempre da tomada elétrica e desconecte-a da alimentação de água. Transporte o aparelho sempre com o motor desligado. Se transportar a unidade num veículo, fixe-a de forma segura para evitar que deslize ou tombe.

10. ARMAZENAMENTO

Siga sempre as instruções de manutenção antes de armazenar a máquina. Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes do armazenamento, esvazie completamente a água dos circuitos internos, limpe todas as peças e guarde a máquina num local seguro e seco.

11. INFORMAÇÕES SOBRE DESCARTE / RECICLAGEM DO EQUIPAMENTO

Descarte o seu aparelho de forma ambientalmente responsável. Não o deite junto com o lixo doméstico. Os seus componentes de plástico e metal podem ser separados por tipo e reciclados.

Os materiais utilizados na embalagem desta máquina são recicláveis. Não deite a embalagem junto com o lixo doméstico. Deposite-a num ponto de recolha oficial.



12. CONDIÇÕES DE GARANTIA

12.1.- DURAÇÃO DA GARANTIA

- A duração da garantia para os contratos celebrados com consumidores e utilizadores contra qualquer falta de conformidade do produto existente no momento da entrega ao comprador, conforme a Diretiva (UE) 2019/771 do Parlamento Europeu e do Conselho de 20 de maio de 2019, e o Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de novembro, que aprova o texto consolidado da Lei Geral para a Defesa dos Consumidores e Utilizadores, será de três (3) anos. Durante esse período, qualquer defeito de fabricação ou falta de conformidade do produto adquirido será corrigido conforme as disposições legais.

12.2.- Exclusões

A garantia Garland não cobre: O desgaste normal devido ao uso. A má utilização, negligência, manipulação imprudente ou falta de manutenção. Os defeitos causados por uso incorreto, danos resultantes de intervenção de pessoal não autorizado pela Garland ou utilização de peças sobressalentes não originais.

12.3.- Território-

A garantia Garland assegura cobertura de serviço em todo o território nacional.

12.4.- Em caso de incidente

-A garantia deve ser devidamente preenchida com todas as informações exigidas e acompanhada da fatura.

Atenção! ⚠

PARA GARANTIR UM FUNCIONAMENTO E UMA SEGURANÇA MÁXIMA, LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo-assinado, Carlos Carballal, autorizado pela Productos McLand S.L., com endereço em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, Espanha, declara que as máquinas da marca Garland, modelos COOL 1050 / 1250 / 1380 / 1380 T / 1530 / 1530 T, com números de série a partir do ano de 2025 (o ano de fabrico está claramente indicado na placa de identificação da máquina seguido do número de série), e cuja descrição e função são "Equipamento com motor concebido para a ventilação e/ou refrigeração evaporativa do ar e/ou renovação do ar num determinado espaço", cumprem todos os requisitos das seguintes diretivas:

DIRETIVA 2014/30/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros no domínio da compatibilidade eletromagnética (reformulação)

Diretiva 2014/35/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à disponibilização no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de determinados limites de tensão, conhecida como a "Diretiva de Baixa Tensão (LVD)"

DIRETIVA 2011/65/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO, de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

Potência máxima (W): COOL 1050: 180 W
COOL 1250: 230 W
COOL 1380: 360 W
COOL 1380 T: 360 W
COOL 1530: 480 W
COOL 1530 T: 480 W



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 17/12/2025

ES TARJETA DE GARANTÍA
EN WARRANTY REGISTRATION CARD
FR CARTE DE GARANTIE
PT CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. _____

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE _____

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE _____

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE
NOM DU CLIENT _____

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT _____

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDEREÇO
ADRESSÉ _____

PAIS
COUNTRY
PAIS
PAYS _____

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR _____

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO
PRIX PAYÉ _____

¿Es este su primer aparato de este tipo?
Is this your first toll of this type?
É ésta a sua la compra deste tipo de maquina?
Est-ce première unité de ce genre? _____



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

SEE YOUR SERVICE MANUAL
FOR FULL WARRANTY DETAILS

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
MÁQUINA

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
SUR LA GARANTIE

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE _____

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE _____

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT _____

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR _____



GARLAND